

# Moteur G18

## Manuel de Sécurité, Fonctionnement, Maintenance et Pièces

---

LT15

rév. E8.13

---



**La sécurité est notre préoccupation n°1!** Assurez-vous de lire et de bien comprendre toutes les informations et instructions de sécurité avant de mettre en marche, de monter ou de procéder à l'entretien de cette machine.

*Imprimé n°1743-5*

**©2019**

Printed in the United States of America, all rights reserved. No part of this manual may be reproduced in any form by any photographic, electronic, mechanical or other means or used in any information storage and retrieval system without written permission from

**Wood-Mizer**  
**8180 West 10th Street**  
**Indianapolis, Indiana 46214**

**California**

## Proposition 65 Warning



**WARNING:** Breathing gas/diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

Always start and operate the engine in a well-ventilated area.

If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.

Do not modify or tamper with the exhaust system.

Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to **[www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov)**.



**WARNING:** Drilling, sawing, sanding or machining wood products can expose you to wood dust, a substance known to the State of California to cause cancer. Avoid inhaling wood dust or use a dust mask or other safeguards for personal protection.

For more information go to **[www.P65Warnings.ca.gov/wood](http://www.P65Warnings.ca.gov/wood)**.

<b>A PROPOS DE CE MANUEL</b>	<b>V</b>
<b>SECTION 1 FONCTIONNEMENT</b>	<b>1-1</b>
1.1 Démarrage du moteur.....	1-1
<b>PARTIE 2 ENTRETIEN</b>	<b>2-1</b>
2.1 Sécurité.....	2-1
2.2 Système de refroidissement.....	2-3
2.3 Filtre à air et pré-filtre.....	2-4
2.4 Filtre à carburant.....	2-5
2.5 Accumulateur.....	2-6
2.6 Réglage de la vitesse de rotation.....	2-7
2.7 Autres instructions d'entretien.....	2-8
<b>SECTION 3 PIÈCES DE RECHANGE</b>	<b>3-1</b>
3.1 Réservoir de carburant.....	3-1
3.2 Ensemble moteur.....	4-1
3.3 Ensemble papillon des gaz.....	4-3

## A PROPOS DE CE MANUEL

Le présent manuel vient en complément des manuels du fabricant du matériel. Ce manuel apporte des informations spécifiques à l'utilisation de ce matériel sur la scierie Wood-Mizer®. Consultez le manuel opérateur de la scierie et le manuel du fabricant avant d'essayer de faire fonctionner ce matériel.



**IMPORTANT !** Lisez le manuel opérateur de la scierie et le manuel du fabricant du moteur pour prendre connaissance des instructions et précautions de sécurité avant d'utiliser ce matériel.

Les renseignements et les instructions donnés dans le présent manuel ne modifient pas et ne prolongent pas les garanties limitées accordées au moment de l'achat du matériel.

## SECTION 1 FONCTIONNEMENT

### 1.1 Démarrage du moteur

#### Démarrage du moteur



**DANGER !** Avant de démarrer le moteur assurez-vous toujours que la lame n'est pas enclenchée et que personne ne se trouve sur sa trajectoire. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

**DANGER !** N'utilisez votre moteur/équipement que dans des zones bien aérées. Les gaz d'échappement de votre moteur peuvent causer des nausées, un délire voire la mort en cas de ventilation insuffisante.

**DANGER !** N'utilisez jamais un moteur présentant une fuite d'huile ou de carburant. La fuite d'huile ou de carburant peut entrer en contact avec des surfaces chaudes et s'enflammer.

**MISE EN GARDE!** N'utilisez pas le moteur s'il n'est pas équipé d'un pare-étincelles/échappement en bon état. Les étincelles émises par l'échappement du moteur pourraient enflammer des produits se trouvant à proximité provoquant ainsi de graves blessures ou la mort.

1. Fermez le starter du moteur en amenant la manette du starter en tirant le bouton du câble de starter.
2. Tournez la clé de contact en position START (DÉMARRAGE) puis relâchez. Relâchez la clé de contact sur la position RUN (marche) après le démarrage du moteur.
3. Quand le moteur démarre, ouvrez lentement enfoncez le bouton du câble de starter.

#### Arrêt du moteur

1. Débrayez la poignée d'embrayage pour arrêter la lame si nécessaire.
2. Laissez le moteur tourner à vide pendant 15 secondes, puis placez la clé de contact sur la position OFF.

## PARTIE 2 ENTRETIEN

Consultez le manuel du fabricant pour les intervalles et les procédures de maintenance, sauf instruction contraire dans le présent manuel. Suivez les recommandations du fabricant pour les environnements poussiéreux.



**IMPORTANT !** Le présent manuel apporte des informations uniquement sur des procédures complémentaires ou des procédures à réaliser à différents intervalles par rapport à celles qui se trouvent dans les manuels du fabricant. Reportez-vous au manuel du fabricant pour les instructions d'entretien complètes.

### 2.1 Sécurité

Soyez prudent lors de toute opération de maintenance ou d'entretien sur le moteur.



**DANGER !** Soyez toujours informés des précautions à prendre et respectez-les, en particulier contre les arbres en rotation, les poulies, les ventilateurs, etc. Restez toujours à une distance sûre des éléments en rotation et assurez-vous que les vêtements lâches et les cheveux longs ne s'engagent pas dans les éléments en rotation et n'exposent pas à des blessures.

**DANGER !** Pendant le fonctionnement du moteur, ses composants peuvent être portés à très haute température. Evitez de toucher tout élément quel qu'il soit d'un moteur qui a chauffé. Les composants de l'échappement sont particulièrement chauds pendant et après le fonctionnement du moteur. Le contact avec des éléments chauds du moteur peut provoquer de graves brûlures. C'est pourquoi vous ne devez jamais toucher un moteur chaud ni effectuer d'opérations d'entretien sur celui-ci. Laissez le moteur refroidir suffisamment longtemps avant de commencer toute intervention d'entretien.



**MISE EN GARDE !** Enlevez la lame avant de réaliser toute opération d'entretien sur le moteur. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

**MISE EN GARDE !** Vous devez toujours porter un équipement de protection approprié lorsque vous effectuez des opérations d'entretien. Cet équipement doit comprendre une protection des yeux, des voies

respiratoires, des mains et des pieds.



**Ce symbole** indique l'intervalle (en heures de fonctionnement) auquel chaque opération d'entretien doit être effectuée. "AR" signifie que les procédures d'entretien doivent se faire suivant les besoins.

## 2.2 Système de refroidissement

50

Lavez le moteur ou brossez la sciure et les résidus toutes les 50 heures de fonctionnement. Nettoyez l'écran, les ailettes de refroidissement et les surfaces extérieures. Enlevez la poussière, la saleté ou l'huile. Consultez le manuel du moteur pour les instructions complémentaires.

### 2.3 Filtre à air et pré-filtre



**MISE EN GARDE !** Vous devez toujours porter un équipement de protection approprié lorsque vous effectuez des opérations d'entretien. Cet équipement doit comprendre une protection des yeux, des voies respiratoires, des mains et des pieds.

4

Réalisez l'entretien du pré-filtre toutes les quatre heures de fonctionnement. L'entretien consiste à secouer doucement la partie en mousse pour enlever l'excès de sciure et les résidus.

8

Nettoyez le filtre à air (épurateur d'air) et le pré-filtre (enveloppe) toutes les huit heures de fonctionnement. Consultez le manuel du moteur pour les instructions complémentaires.

200

Changez le filtre à air (épurateur) toutes les 200 heures de fonctionnement.

2000

Changez le pré-filtre (enveloppe) toutes les 2000 heures de fonctionnement.

## 2.4 Filtre à carburant



Remplacez le filtre à carburant toutes les 100 heures de fonctionnement ou bien tel que recommandé pour la performance du moteur.

## 2.5 Accumulateur



Vérifiez le niveau de remplissage d'acide de la batterie toutes les 50 heures de fonctionnement. Consultez le manuel du constructeur pour obtenir les instructions.



**DANGER !** Les batteries émettent des gaz explosifs. Ne jamais approcher d'étincelle, de flamme, de cigarette allumée ou toute autre matière enflammée. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque de protection quand vous travaillez près des batteries. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.<sup>1</sup>



**MISE EN GARDE !** Les bornes de batterie, les cosses de batterie et les accessoires associés contiennent du plomb et des composés de plomb, produits chimiques reconnus cancérigènes et nocifs pour l'appareil reproducteur par l'état de Californie. Lavez-vous les mains après avoir manipulé ces produits.

---

1. Copyright Battery Council International, 1987

## 2.6 Réglage de la vitesse de rotation



**MISE EN GARDE !** Enlevez la lame avant de réaliser toute opération d'entretien sur le moteur. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



Contrôlez la vitesse de rotation à l'aide d'un tachymètre après les 20 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 200 heures.

Voir le tableau 2-1.

Moteur	Vitesse de rotation supérieure	Vitesse de rotation inférieure
G18	3750	1800

TABLEAU 2-1

Avant de contrôler la vitesse de rotation, assurez-vous que la tension de la courroie et celle de la bande de frein sont correctes (voir le Manuel d'Entretien de la Scierie). Vérifiez également les niveaux d'huile, de carburant et de liquide de refroidissement.

Assurez-vous que le ressort du câble, le guide du câble, le câble et les supports du papillon des gaz sont alignés. **NOTA** : Il est impératif que les composants cités ci-dessus soient alignés. Un alignement correct permet au mou dans le câble (pendant que le moteur est au ralenti) de glisser vers le bas vers le ressort du câble. Ceci va maintenir un fonctionnement libre du câble en empêchant celui-ci de s'entortiller. Assurez-vous que le boulon à épaulement ne frotte pas contre le tuyau d'aération du carter.

1. Démarrez le moteur afin de mesurer la vitesse de rotation du ralenti.
2. Consultez le manuel du moteur pour régler la vitesse de rotation du ralenti.
3. Engagez la poignée de l'embrayage pour faire ronfler le moteur et mesurer la vitesse de rotation supérieure. La vitesse de rotation supérieure est réglée à l'usine à 3750. Réajustez le câble d'accélérateur si nécessaire pour augmenter ou diminuer la vitesse supérieure du moteur.

Le câble d'accélérateur doit être tendu juste assez pour faire tourner le moteur dès que la poignée d'embrayage/frein est embrayée. **NOTA** : Un accélérateur bien réglé doit allonger le ressort du câble de 1/4" à 3/8" (6,4 à 9,5 mm) en fonctionnement et le câble doit être légèrement lâche lorsque le moteur tourne au ralenti.

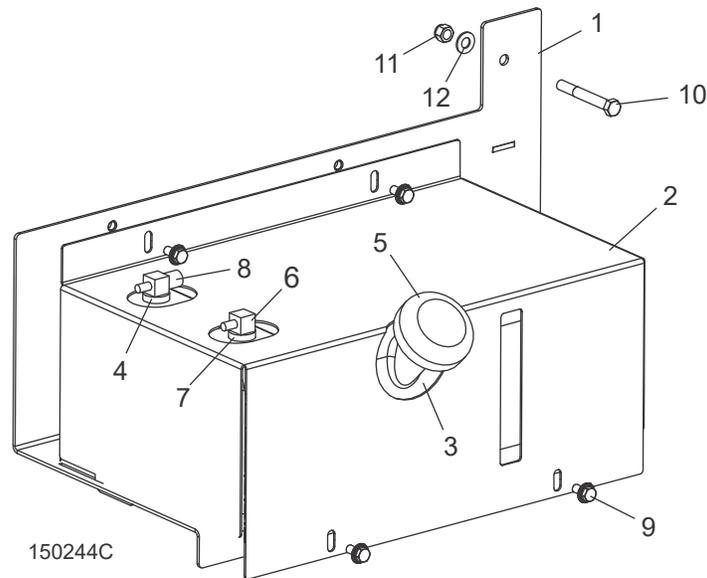
## 2.7 Autres instructions d'entretien



Contrôlez les bougies d'allumage toutes les 100 heures de fonctionnement. Enlevez tous dépôts et réglez le jeu si nécessaire. Consultez le manuel du moteur pour plus d'informations.

## SECTION 3 PIÈCES DE RECHANGE

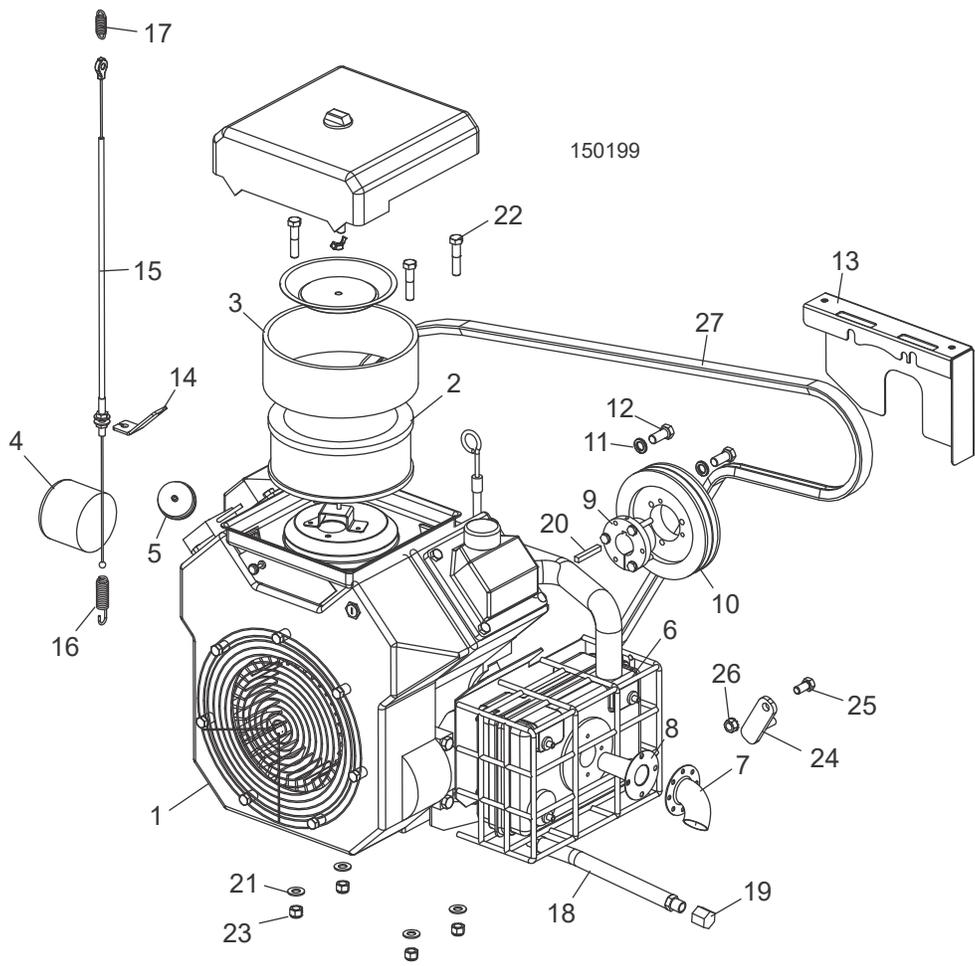
### 3.1 Réservoir de carburant



RÉF.	DÉSIGNATION (◆ indique les pièces disponibles uniquement dans des ensembles)	N° PIECE	QTE
	<b>TRAY ASSEMBLY, LT15 FUEL TANK</b>	103815	1
1	Weldment, Fuel Tank Tray	103802	1
2	Cover, Fuel Tank	103867	1
3	Tank, 5 Gallon Low Pro EPA Fuel	103878 <sup>1</sup>	1
4	Bolt, 5/16-18 x 3/4" Hex Head w/Flat&Lock Washer	F05006-101	4
5	Bolt, 3/8-16 x 3" Hex Head Grade 5	F05007-73	2
6	Nut, 3/8-16 Hex Nyloc	F05010-10	2
7	Washer, 3/8" Flat SAE	F05011-3	2
	Hose, Fuel 3/16" EPA 15G CARB	R02423-1	8 Ft.
	Hose, Fuel 1/4" EPA 15G CARB	R02423-2	8 Ft.

<sup>1</sup> Fuel shut-off valve added to fuel tank to prevent possibility of fuel feeding back into engine during travel (LT15W Rev. A1.09/LT15 Rev. E8.09). Created service part 074943 Fuel Pick-Up with Shut-Off Fitting.

## 3.2 Ensemble moteur



RÉF.	N° PIECE	QTE	
	065191	1	
<b>1</b>	016899	1	
<b>2</b>	006907	1	
<b>3</b>	006931	1	
	P12757	2	
	016079	1	
	048391	1	
	061150	1	
<b>4</b>	014717	1	
<b>5</b>	P12758	1	
<b>6</b>	065193	1	
<b>7</b>	016495	1	
<b>8</b>	016496	1	

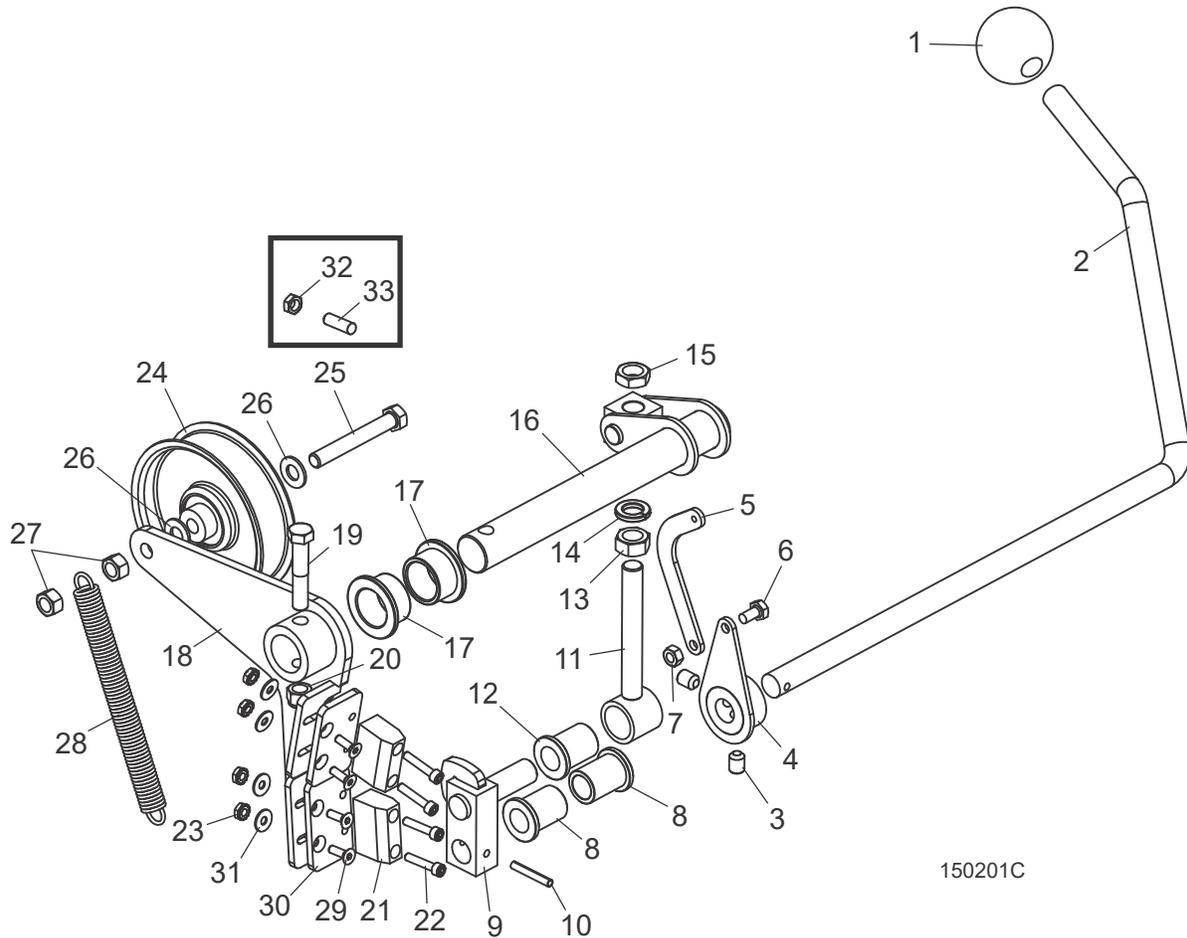
# G18

Pièces de rechange  
Ensemble moteur

3

9	038432	1	
10	047742	1	
11	F05011-48	2	
12	F05007-145	2	
13	016493	1	
14	047750	1	
15	047749	1	
16	016033	1	
17	015952	1	
18	P10082	1	
19	P04332	1	
20	S04124	1	
	024718	1	
21	F05011-3	4	
22	F05007-119	4	
23	F05010-10	4	
24	048237	1	
25	F05007-118	1	
26	F05010-19	1	
27	047751	1	
	065379	1	
	036657	1	
	065191	1	
	047744	1	
	047751	1	
	048237	1	
	F05007-118	1	
	F05010-19	1	
	F05015-1	2	
	P07584	2	
	F05010-10	4	
	038871	1	

## 3.3 Ensemble papillon des gaz



150201C

RÉF.	N° PIECE	QTE	
1	P04211	1	
2	016487	1	
3	F05007-12	2	
4	034815	1	
5	034818	1	
6	F05005-15	1	
7	F05010-21	1	
8	016486	2	
9	065572	1	
10	F05012-16	1	
11	034605	1	
12	016486	1	
13	F05010-35	1	

# G18

Pièces de rechange  
Ensemble papillon des gaz

3

14	F05011-9	1	
15	F05010-31	1	
16	034608	1	
17	P737	2	
	065874	1	
18	065873	1	
19	F05007-124	1	
20	F05010-10	1	
21	016488	2	
22	F05004-2	4	
23	F05010-14	8	
24	034602	1	
25	F05007-230	1	
26	F05011-3	2	
27	F05010-25	2	
28	034810	1	
29	F05004-282	4	
30	065872	2	
31	F05011-18	4	
32	F05010-29	1	
33	F05007-18	1	

# INDEX

---

## A

autres instructions  
d'entretien 2-8

---

## D

démarrage 1-1

---

## E

entretien 2-1

---

## L

liste des pièces  
ensemble moteur 4-1  
réservoir de carburant 3-1

---

## M

maintenance  
air cooling system 2-3  
battery 2-6  
fuel filter 2-5  
RPM adjustments 2-7